



St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

**Third Sunday
of Lent
March 12, 2023**

There is thirst, as we feel when we need a glass of water, and then there is the sort of thirst about which Jesus speaks with the Samaritan woman at the well. The conversation started on the level of the sort of thirst that is quenched by a soothing drink. Yet, the conversation between Jesus and the woman quickly became about a deeper sort of thirst, the yearning for spiritual nourishment. The Israelites fussed about being thirsty, yet their thirst also had a spiritual dimension. Was the Lord with them or not, they wondered?

Let Jesus Quench Your Thirst

It was likely hot in the midday sun on the day that Jesus encountered the woman at the well. Scholars tell us that she must have been shunned by the other women in the community, leading her to avoid the cooler early morning time when others filled their jugs. Add to this that Jews and Samaritans shared longstanding animosity toward one another. No wonder she was surprised and perplexed when Jesus asked for a drink. Yet she did not run away. Jesus sought her out and she opened her heart and mind to his offer of salvation. Jesus seeks us out, too. Our Lord desires that we open our hearts and minds to the fullness of love, forgiveness, mercy, and peace that is only found in God. For what do you thirst at this time? Compassion, justice, consolation? Only Christ can truly quench your thirst. Jesus desires to do so. Open your heart today; "hope does not disappoint, because the love of God has been poured out into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us" (Romans 5:5).

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



**Tercer Domingo
de Cuaresma
12 de Marzo 2023**

Hay sed, como la que sentimos cuando necesitamos un vaso de agua, y luego está el tipo de sed sobre la que Jesús habla con la mujer samaritana en el pozo. La conversación comenzó con el tipo de sed que se sacia con una bebida calmante. Sin embargo, la conversación entre Jesús y la mujer pronto se convirtió en un tipo de sed más profunda, el anhelo de alimento espiritual. Los israelitas se quejaban de tener sed, pero su sed tenía también una dimensión espiritual. ¿Se preguntaban si el Señor estaba con ellos o no? En este Tercer Domingo de Cuaresma, los elegidos participan en el primero de los tres escrutinios mientras se preparan para las aguas vivas del Bautismo. Compartimos su sed y abrimos nuestros corazones al agua viva que ofrece Jesús, el agua de la vida, la esperanza y la paz.

Deja que Jesús calme tu sed

El día en que Jesús encontró a la mujer en el pozo, probablemente hacía calor bajo el sol del mediodía. Los eruditos nos dicen que debió de ser rechazada por las demás mujeres de la comunidad, lo que la llevó a evitar la hora más fresca de la madrugada, cuando los demás llenaban sus cántaros. Añádase a esto que judíos y samaritanos se tenían animosidad mutua desde hacía mucho tiempo. No es de extrañar que se quedara sorprendida y perpleja cuando Jesús le pidió de beber. Sin embargo, no huyó. Jesús la buscó y ella abrió su corazón y su mente a su oferta de salvación. Jesús también nos busca a nosotros. Nuestro Señor desea que abramos nuestros corazones y nuestras mentes a la plenitud del amor, el perdón, la misericordia y la paz que sólo se encuentran en Dios. ¿De qué tienes sed en este momento? ¿De compasión, de justicia, de consuelo? Sólo Cristo puede saciar verdaderamente tu sed. Jesús desea hacerlo. Abre hoy tu corazón; "la esperanza no defrauda, porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos ha sido dado" (Romanos 5:5).

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Early Childhood Learning Center at St. Pius V School

St. Pius V School is a certified program to accept CCAP assistance for qualifying low-income families. Our goal is to make quality early childhood education accessible to all families in our community.

If you are interested in PreK or Kindergarten for your child, email us at school@saintpiusv.org or give us a call at 312-226-1590.



TODAY'S READINGS

First Reading — When the people grumbled to Moses for water in the desert, the Lord heard and brought forth water from the rock for all to drink (*Exodus 17:3-7*).

Psalm — Listen to God's voice today; be not hardhearted (*Psalm 95*).

Second Reading — God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit (*Romans 5:1-2, 5-8*).

Gospel — Ask, and you will be given living water so that you will never thirst again (*John 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39a, 40-42]*).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



Lo invitamos a tener la oportunidad de aprender más sobre ELLAS durante nuestras casas abiertas y empoderarse y aprender cómo apoyar a otros sobrevivientes.

CASAS ABIERTA

3/13/2023
3pm-5pm
La Casa Resource Center

6/5/2023
5pm-7pm
La Casa Resource Center

9/14/2023
10am- 12pm
La Casa Resource Center

Para obtener más información, por favor llame
(312)880-1888
1815 S. Paulina



LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Agua salió de la roca para apagar la sed del pueblo (*Éxodo 17:3-7*).

Salmo — Escucha la voz de Dios hoy; no seas duro de corazón (*Salmo 95 [94]*).

Segunda lectura — El amor de Dios se ha derramado en nuestro corazón por el don del Espíritu Santo (*Romanos 5:1-2, 5-8*).

Evangelio — El agua que yo les daré se convierte en el manantial de vida eterna (*Juan 4:5-42 [5-15, 19b-26, 39, 40-42]*).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

12 Mar—Domingo/Sunday

9:30 am †John Leopold Witurski; †Javier Medina
11:30 am †Robert L. Kretzer;
 †Baby Rosario Cascone
1:30 pm Luz y Familia Iglesias, intención especial
 †Familia Chávez Ayala difuntos
6:30 pm †Teofanes Rico; †Salvatore Cascone

13 Mar—Lunes/Monday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

14 Mar—Martes/Tuesday

8:00 am †Juanita Lazo

15 Mar—Miércoles/Wednesday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

16 Mar—Jueves/Thursday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

17 Mar—Viernes/Friday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.



El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament every fourth Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

Lunes:	2 Kgs 5:1-15ab; Ps 42:2, 3; 43:3, 4; Lk 4:24-30
Martes:	Dn 3:25, 34-43; Sal 25 (24):4-5ab, 6, 7bc, 8-9; Mt 18:21-35
Miércoles:	Dt 4:1, 5-9; Sal 147:12-13, 15-16, 19-20; Mt 5:17-19
Jueves:	Jer 7:23-28; Sal 95 (94):1-2, 6-9; Lc 11:14-23
Viernes:	Hos 14:2-10; Sal 81 (80):6c-11ab, 14, 17; Mc 12:28-34
Sábado:	Os 6:1-6; Sal 51 (50):3-4, 18-19, 20-21ab; Lc 18:9-14
Domingo:	1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Sal 23 (22):1-6; Ef 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]

Los Santos y Otras Celebraciones

Domingo:	Tercer Domingo de Cuaresma
Viernes:	San Patricio; Abstinencia
Sábado:	San Cirilo de Jerusalén



Readings for the Week

Monday:	2 Kgs 5:1-15ab; Ps 42:2, 3; 43:3, 4; Lk 4:24-30
Tuesday:	Dn 3:25, 34-43; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc, 8-9; Mt 18:21-35
Wednesday:	Dt 4:1, 5-9; Ps 147:12-13, 15-16, 19- 20; Mt 5:17-19
Thursday:	Jer 7:23-28; Ps 95:1-2, 6-9; Lc 11:14-23
Friday:	Hos 14:2-10; Ps 81:6c-11ab, 14, 17; Mk 12:28-34
Saturday:	Hos 6:1-6; Ps 51:3-4, 18-19, 20- 21ab; Lc 18:9-14
Sunday:	1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Ps 23:1-6; Eph 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]

Saints and Special Observances

Sunday:	Third Sunday of Lent
Friday:	St. Patrick; Abstinence
Saturday:	St. Cyril of Jerusalem

Donations for Easter Flowers

We invite you to support our Easter celebration by donating to the fund to purchase Easter flowers. Special envelopes are available from the ushers. Thank you!

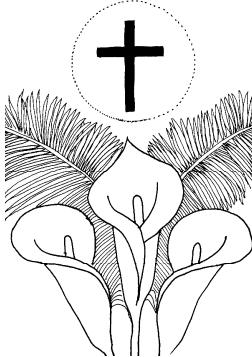
Also, this Sunday we begin selling Easter baskets with candy and toys after Mass. All proceeds benefit the parish mission.

Donaciones para las flores de Pascua

Les invitamos a apoyar nuestra celebración de Pascua con una donación para comprar flores de Pascua. Los ujieres tienen sobres especiales para estas donaciones. ¡Gracias!

También, este domingo tenemos a la venta cestas de dulces y juguetes para el día de Pascua. Se venden después de las misas.

© Magdalena Galazza



The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus

The Shrine is open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm. All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.



You also can visit www.the-shrine.org for more information and to share your prayer requests.

Calendario de la p

Sunday

Monday

1

MARCH

12

9:30 am Educación Religiosa/
Religious Education
9:30 am Misa en español
10:45 am RICA: Formación en la Fe
para adultos (español)
11:30 am Mass in English
1:30 pm Misa en español
6:30 pm Misa/Mass

8:00 am Misa

12:30 pm Cocina popular/
Community Meal

6:30 pm RCIA: Formation in
the Faith for Adults (English)

19

9:30 am Educación Religiosa/
Religious Education
9:30 am Misa en español
10:45 am RICA: Formación en la Fe
para adultos (español)
11:30 am School Family Mass in
English
1:30 pm Misa en español
6:30 pm Misa/Mass

8:00 am Misa

12:30 pm Cocina popular/
Community Meal

6:30 pm RCIA: Formation in
the Faith for Adults (English)

26

9:30 am Educación Religiosa/
Religious Education
9:30 am Misa en español
10:45 am RICA: Formación en la Fe
para adultos (español)
11:30 am Mass in English
1:30 pm Misa en español
6:30 pm Misa/Mass

8:00 am Misa

12:30 pm Cocina popular/
Community Meal

6:30 pm RCIA: Formation in
the Faith for Adults (English)

Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesita servicios de consejería, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

Parish Counselor

If you or someone you know is in need of counseling services, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**.



Parish Reconciliation Service on March 25

As we prepare for Easter, we invite you to join us for a communal reconciliation service here at St. Pius V on Saturday, March 25 from 4:00 to 7:00 pm.

This is an opportunity to reflect on God's word, examine our conscience, and receive God's forgiveness and grace through individual confession in the Sacrament of Reconciliation. Please come and experience God's mercy and love in this sacrament.



Servicio de Reconciliación el 25 de Marzo

Mientras nos preparamos para la Pascua, les invitamos a un servicio comunitario de reconciliación aquí en San Pío V el sábado 25 de marzo de 4:00 a 7:00 pm.

Esta es una oportunidad para reflexionar sobre la palabra de Dios, examinar nuestra conciencia y recibir el perdón y la gracia de Dios a través de la confesión individual en el Sacramento de la Reconciliación. Vengan y experimenten la misericordia y el amor de Dios en este sacramento.

a parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
13	14 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	15 8:00 am Misa	16 Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	17 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:30 pm Noche de Lotería	18 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Misa de Sanación
20	21 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	22 8:00 am Misa	23 Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	24 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	25 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 4:00-7:00 pm Servicio de reconciliación/ Parish Reconciliation Service 7:00 pm Oración Carismática: Adoración del Santísimo
27	28 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	29 8:00 am Misa	30 Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	31 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	APRIL 01 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 7:00 pm Oración Carismática

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.

Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161

contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224 Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, 312-310-1704 or 312-733-6743
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Rel. Ed.	Vicente Medina, ext. 234
Dir. of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Dir. of Development	Eric Schwister, ext. 227

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.



Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: contact@stpiusvparish.org

Website: www.StPiusVParish.org

Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm

Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm

Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm

Jueves/Thursday Cerrada / Closed

Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm

Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm

Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education

Phone: (312) 226-1590

Email: school@saintpiusv.org

Website: www.SaintPiusV.org

Facebook.com/SaintPiusV

**Mailing address of parish and school:
1919 S. Ashland Ave / Chicago, IL 60608**

Mission | Misión

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer, las familias y comunidades promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

St. Pius V Parish Mass Schedule / Horario de Misas

Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm

Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, February 19, 2022:

Sunday Offertory \$4,639

Total for Sunday, February 26, 2023:

Sunday Offertory \$4,615

Gracias / Thank you!

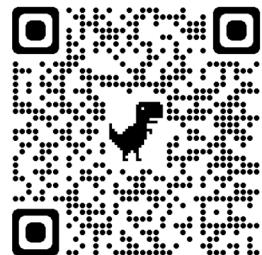
Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite: www.givecentral.org/location/175event/24483

Your Sunday Offering Online

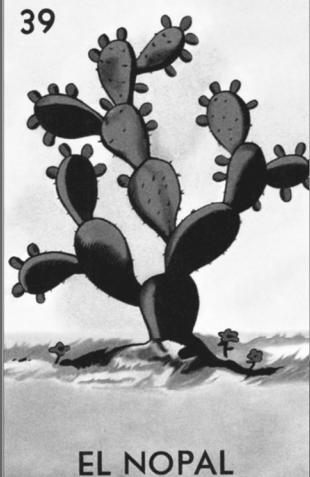
You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

www.givecentral.org/location/175 event/24483



NOCHE DE LOTERÍA

**17 MAR
5:30
TO
7:30
PM**



Join the St. Pius V
School Family
for Food, Fun,
& LOTERÍA!

St. Pius V Parish Hall
1901 S. Ashland Ave

Online Registration: <https://forms.gle/5MKNvSvN5DmmC1eC8>

Or scan the QR Code to the right →

